

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

26 MEI 1993

Voorstel van bijzondere wet tot vervollediging van de federale Staatsstructuur

**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER DESMEDT**

Art. 9

Dit artikel te vervangen als volgt:

« *Artikel 9.* — Artikel 24 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« *Artikel 24.* — § 1. De Vlaamse Raad telt:

1° 110 leden, rechtstreeks gekozen in de provincies West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Antwerpen en Limburg, alsook in het kiesarrondissement Leuven;

2° 14 leden, rechtstreeks gekozen in het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

§ 2. De Raad van het Waalse Gewest telt 75 leden, rechtstreeks gekozen in de Waalse provincies.

R. A 16103

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

558 (1992-1993):

- Nr. 1: Voorstel van bijzondere wet.
- Nr. 2: Advies van de Raad van State.
- Nr. 3: Amendementen.
- Nr. 4: Advies van de Raad van State.
- Nr. 5: Verslag.
- Nrs. 6 tot 8: Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

26 MAI 1993

Proposition de loi spéciale visant à achever la structure fédérale de l'Etat

**AMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. DESMEDT**

Art. 9

Remplacer cet article par les dispositions suivantes:

« *Article 9.* — L'article 24 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 24.* — § 1^{er}. Le Conseil flamand se compose:

1° de 110 membres élus directement dans l'ensemble des provinces de Flandre occidentale, Flandre orientale, Anvers et Limbourg et dans l'arrondissement électoral de Louvain;

2° de 14 membres élus directement dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

§ 2. Le Conseil régional wallon se compose de 75 membres élus directement dans les provinces wallonnes.

R. A 16103

Voir:

Documents du Sénat:

558 (1992-1993):

- N° 1: Proposition de loi spéciale.
- N° 2: Avis du Conseil d'Etat.
- N° 3: Amendements.
- N° 4: Avis du Conseil d'Etat.
- N° 5: Rapport.
- N° 6 à 8: Amendements.

§ 3. De Raad van de Franse Gemeenschap telt:

1° alle 75 leden van de Raad van het Waalse Gewest;

2° 23 leden, rechtstreeks gekozen in het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde.

§ 4. De Vlaamse Raad kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 124.

Bovendien moet het in § 1, 1°, bedoelde aantal leden altijd gelijk zijn aan de verhouding van 14 op 110 van het in § 1, 2°, bedoelde aantal leden.

Indien het met toepassing van deze paragraaf verkregen aantal geen geheel getal vormt, wordt de overblijvende breuk naar boven afgerond tot de eenheid dan wel weggelaten naargelang zij de helft van de eenheid bereikt of niet.

§ 5. De Raad van het Waalse Gewest kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 75.

§ 6. De Raad van de Franse Gemeenschap kan bij decreet het aantal van zijn leden wijzigen. Dat aantal mag evenwel niet lager zijn dan 98.

Bovendien moet het in § 3, 2°, bedoelde aantal leden steeds gelijk zijn aan de verhouding van 23 op 75 van het in § 3, 1°, bedoelde aantal leden. Indien het met toepassing van deze paragraaf verkregen aantal geen geheel getal vormt, wordt de overblijvende breuk naar boven afgerond tot de eenheid dan wel weggelaten naargelang zij de helft van de eenheid bereikt of niet.

§ 7. 1°. Voor de aanwijzing van de leden van de Raden bedoeld in § 1, 1°, en in § 3, 2°, geschieden de verkiezingen met hetzelfde stembiljet.

De lijsten worden op het stembiljet gerangschikt per taalstelsel en volgens het volgnummer. De lijsten van een taalstelsel worden kop aan staart gedrukt ten opzichte van die van het andere taalstelsel.

2° De geldige stemmen worden afzonderlijk en per taalstelsel opgesteld.

3° Het aantal geldig uitgebrachte stemmen op de lijsten van het Franse taalstelsel dient om het in § 2, 2°, bedoelde aantal zetels toe te kennen en het aantal geldig uitgebrachte stemmen op de lijsten van het Nederlandse taalstelsel dient om het in § 1, 1°, bedoelde aantal zetels toe te kennen.»

§ 3. Le Conseil de la Communauté française se compose:

1° de 75 membres du Conseil régional wallon;

2° de 23 membres élus directement dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

§ 4. Le Conseil flamand peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 124.

De plus, le nombre de membres visé à l'alinéa 1° du § 1^{er} doit toujours être égal au rapport de 14 sur 110 du nombre de membres visé à l'alinéa 2° du § 1^{er}.

Si le nombre obtenu en application du présent paragraphe n'est pas un nombre entier, la fraction restante sera arrondie à l'unité supérieure ou omise selon qu'elle atteint ou non la moitié de l'unité.

§ 5. Le Conseil régional wallon peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 75.

§ 6. Le Conseil de la Communauté française peut, par décret, modifier le nombre de ses membres. Toutefois, le nombre de ses membres ne pourra être inférieur à 98.

De plus, le nombre de membres visé à l'alinéa 2° du § 3 doit toujours être égal au rapport de 23 sur 75 du nombre de membres visés à l'alinéa 1° du § 3. Si le nombre obtenu en application du présent paragraphe n'est pas un nombre entier, la fraction restante sera arrondie à l'unité supérieure ou omise selon qu'elle atteint ou non la moitié de l'unité.

§ 7. 1° Pour la désignation des membres des conseils prévue à l'alinéa 1° du § 1^{er} et à l'alinéa 2° du § 3, les élections se font grâce au même bulletin.

Les listes sont classées sur le bulletin de vote par régime linguistique et conformément à leur numéro d'ordre. Les listes d'un régime linguistique figurent inversement par rapport à celles de l'autre régime linguistique.

2° Les votes valables sont comptabilisés séparément et ce par régime linguistique.

3° Le nombre de votes valables émis pour les listes du régime linguistique français sert à conférer le nombre de sièges prévus à l'alinéa 2° du § 2 et le nombre de votes valables émis pour les listes du régime linguistique néerlandais sert à conférer le nombre de sièges prévus au 1° du § 1^{er}.»

Verantwoording

Het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde is tweetalig. Bij de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers stuurt dit arrondissement geregeld Franstalige vertegenwoordigers naar de Kamer, die in de Brusselse randgemeenten wonen.

Overigens wonen er in de randgemeenten zowat 120 000 Franstaligen.

Volgens de nieuwe versie van artikel 9 van het voorstel van bijzondere wet kunnen vertegenwoordigers van de Brusselse randgemeenten geen zitting krijgen in de Raad van de Franse Gemeenschap.

Daarom stellen wij voor in het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde rechtstreekse verkiezingen te houden. Zodoende kan iedere burger vrijelijk de vertegenwoordigers kiezen die de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden moeten beheren en kunnen die vertegenwoordigers zelf kiezen in welke Gemeenschapsraad zij zitting hebben.

Voor het overige neemt ons amendement de door de meerderheid voorgestelde verhouding van de verkozenen over en veroorzaakt het geen inflatie van mandaten. Voorts regelt § 7 de technische aspecten die volgen uit de §§ 1 en 3. Het neemt in feite de regeling over die thans geldt voor de verkiezingen voor de Europese instellingen of de Brusselse Gewestinstellingen.

Tot slot bepalen de §§ 4, 5 en 6 een benedengrens voor het aantal verkozenen van de verschillende raden.

Ook al is de constitutieve autonomie een deugdelijk beginsel, toch lijkt het nodig grenzen vast te stellen om te voorkomen dat het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging wordt omzeild.

Het is immers niet ondenkbaar dat een raad besluit het aantal van zijn leden in een keer of geleidelijk met de helft en daarna nog eens met de helft te verminderen. Dat kan ertoe leiden dat er per kiesgebied maar één vertegenwoordiger overblijft, die dan naar de meerderheidspartij gaat. Als gevolg hiervan zou het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging grondig aangetast worden.

Ex absurdo zou men kunnen bewijzen dat een raad het aantal van zijn leden tot 3, 2 of 1 kan verminderen. Ons amendement wil een benedengrens bepalen voor het aantal leden van de raden, die in feite overeenstemt met het aantal leden waarin het voorstel van bijzondere wet voorziet.

Subsidiair 1:

In het 2° van § 1 van het voorgestelde artikel 24, de woorden «de zes eerstverkozen leden» te vervangen door de woorden «de drie eerstverkozen leden».

Verantwoording

De Raad van de Vlaamse Gemeenschap telt 124 leden.

In Brussel wonen er, volgens de ramingen, 142 683 Nederlandstaligen; dat is 2,4 pct. van het totaal aantal Nederlandstaligen in België (5 937 540 personen).

Hieruit kan men logisch besluiten dat de Brusselse Vlamingen in de Vlaamse Raad recht hebben op een vertegenwoordiging van 2,4 pct., dit wil zeggen 3 leden.

Subsidiair 2:

In het 2° van § 3 van het voorgestelde artikel 24, de woorden «negentien leden gekozen uit» te vervangen door de woorden «drieëntwintig leden gekozen uit».

Justification

L'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde est bilingue. Lors des élections de la Chambre des Représentants, cet arrondissement envoie régulièrement des représentants francophones, domiciliés dans la périphérie bruxelloise, à la Chambre.

Par ailleurs, la population d'expression française, résidant dans la périphérie de Bruxelles est estimée à 120 000 personnes.

L'article 9 de la proposition de loi spéciale — dans sa formulation actuelle — ne permettrait pas à des représentants de la périphérie bruxelloise de siéger au Conseil de la Communauté française.

C'est pourquoi nous prévoyons d'organiser une élection directe dans l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ce qui permettra d'une part à chaque citoyen de choisir librement les représentants appelés à gérer les matières culturelles et personnalisables et ce qui permettra d'autre part à ces représentants de siéger dans le Conseil de la Communauté de leur choix.

Pour le reste, notre amendement reproduit les proportions d'élus choisies par la majorité et ne crée donc pas d'inflation de mandats. Le § 7, quant à lui, organise les aspects techniques découlant des § 1^{er} et 3. Il reproduit le mécanisme en vigueur pour les élections européennes ou régionales bruxelloises.

Enfin, les § 4, 5 et 6 entendent fixer une limite inférieure au nombre de membres des différents conseils.

Si l'autonomie constitutive est un bon principe, il apparaît néanmoins nécessaire de l'encadrer afin d'éviter toute velléité de détournement du principe de représentation proportionnelle.

En effet, il ne serait pas impossible qu'un Conseil décide, en un coup ou progressivement, de réduire le nombre de ses membres de moitié et puis encore de moitié, ce qui pourrait aboutir à laisser un représentant par circonscription qui irait au parti majoritaire. Ce qui ne pourrait que transformer profondément le principe de représentation proportionnelle.

Par l'absurde, on pourrait démontrer qu'un Conseil pourrait ramener le nombre de ses membres à trois, deux ou un. Notre amendement veut fixer une limite inférieure au nombre de membres des conseils qui est, en fait, le nombre de membres prévus par la proposition de loi spéciale.

Subsidiairement 1:

Au § 1^{er}, 2° de l'article 24 proposé, remplacer les mots «des 6 premiers membres élus» par les mots «des 3 premiers membres élus».

Justification

Le Conseil flamand comprendra 124 membres.

La population néerlandophone de Bruxelles est estimée à 142 683 personnes, ce qui représente 2,4 p.c. de la population néerlandophone du pays (5 937 540 personnes).

Il est donc logique que la représentation des Flamands de Bruxelles au Conseil flamand soit de 2,4 p.c. ou de 3 conseillers.

Subsidiairement 2:

Au § 3, 2°, de l'article 24 proposé, remplacer les mots «de 19 membres élus» par les mots «de 23 membres élus».

Verantwoording

In Wallonië wonen er 3 139 555 Franstaligen.

Op de totale bevolking van Brussel (951 217 personen) zijn er 90 pct. Franstaligen, waarbij er nog eens 120 000 uit de randgemeenten komen. Dat geeft een totaal van 976 095 Franstaligen.

Indien er 75 zetels naar 3 139 555 Walen gaan, moet men verhoudingsgewijze 23 zetels toekennen aan de Franstaligen uit Brussel en uit de randgemeenten.

Art. 10

A. In het voorgestelde artikel *24bis*, § 1, 4^o, a), tussen de woorden «het Vlaamse Gewest» en de woorden «en in overeenstemming daarmee» in te voegen de woorden «of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3^o tot 10^o, van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966».

B. In het voorgestelde artikel *24bis*, § 1, 4^o, b), tussen de woorden «het Waalse Gewest» en de woorden «en in overeenstemming daarmee» in te voegen de woorden «of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3^o tot 10^o, van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966».

Verantwoording

De voorstellen tot hervorming van de instellingen voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de Gewestraden maar niet in de rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden.

Nochtans is het zo dat het grondgebied van sommige gemeenten deel uitmaakt van een bepaald Gewest, terwijl een belangrijk deel van de bevolking ervan tot een andere Gemeenschap behoort.

Door de toekenning van taalfaciliteiten op bestuurlijk niveau kan in zekere mate rekening worden gehouden met de taal van de inwoners van die gemeenten en met hun wens om tot een bepaalde Gemeenschap te behoren.

Door een rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden te weigeren, wordt die inwoners, die kiezers de mogelijkheid ontnomen verkozenen aan te wijzen voor de Gemeenschapsraad van hun keuze.

Dit amendement heeft tot doel de woonplaatsvoorwaarde waaraan moet zijn voldaan om verkiesbaar te zijn voor de Vlaamse Raad en de Waalse Gewestraad, uit te breiden tot de taalgrensgemeenten.

Op die manier kunnen de inwoners van Voeren, Bever, enz., verkozen worden voor de Waalse Gewestraad en zitting hebben in de Franse Gemeenschapsraad.

C. Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel *24bis* te doen vervallen.

Verantwoording

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel *24bis* kent aan de Gewesten de bevoegdheid toe de bijkomende onverenigbaarheden te bepalen voor de leden van de Vlaamse Raad en van de Waalse Gewestraad.

Justification

La population francophone de Wallonie est de 3 139 555 personnes.

La population francophone de Bruxelles est de 90 p.c. de 951 217 personnes auxquels il faut ajouter les 120 000 francophones de la périphérie, soit 976 095 personnes.

Si 75 sièges sont dévolus aux 3 139 555 Wallons, il faut prévoir proportionnellement 23 sièges pour les francophones de Bruxelles et de sa périphérie.

Art. 10

A. A l'article *24bis* proposé, § 1^{er}, 4^o, a), entre les mots «de la Région flamande» et les mots «et, en conséquence», insérer les mots «ou dans une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3^o à 10^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966».

B. A l'article *24bis* proposé, § 1^{er}, 4^o, b), entre les mots «de la Région wallonne» et les mots «et, en conséquence», insérer les mots «ou dans une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3^o à 10^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966».

Justification

Les projets de réforme institutionnelle actuellement en cours prévoient l'élection directe des Conseils régionaux mais pas l'élection directe et distincte des Conseils de Communauté.

Et pourtant, l'appartenance du territoire de certaines communes à une Région ne correspond pas à l'appartenance communautaire d'une partie importante de leur population.

L'octroi des facilités linguistiques au niveau administratif permet de garantir tant soit peu le respect de la langue, de l'appartenance communautaire des habitants de ces communes.

Mais en refusant une élection directe et distincte des Conseils de Communauté, ces habitants, ces électeurs sont privés de la possibilité d'élire des mandataires au Conseil de Communauté de leur choix.

Le présent amendement a pour but d'élargir, aux communes de la frontière linguistique, la condition de domicile exigée pour être éligible au Conseil flamand et au Conseil régional wallon.

Les habitants de Fourons, Bièvre, etc. pourront ainsi être élus au Conseil régional wallon et avoir accès au Conseil de la Communauté française.

C. A l'article *24bis* proposé, supprimer le § 3.

Justification

Le § 3 de l'article *24bis* proposé donne compétence aux Régions de fixer le régime des incompatibilités supplémentaires pour les membres des Conseils flamand et régional wallon.

Die autonomie houdt grote potentiële gevaren in omdat de bevolking van de verschillende Gewesten cultureel noch taalkundig homogeen is.

De ervaringen die de Franstalige gemeentelijke verkozenen in de randgemeenten sedert een tiental jaren hebben opgedaan, tonen voldoende de gevaren van deze bepaling aan.

Subsidiair:

Paragraaf 3 van het voorgestelde artikel 24bis aan te vullen als volgt:

« Die bijkomende onverenigbaarheden mogen niet steunen op geslacht, ras, huidskleur, taal, godsdienst, politieke of andere overtuigingen, sociale afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte. »

Verantwoording

Indien het hoofdamendement dat de schrapping van § 3 van het voorgestelde artikel 24bis beoogt, niet wordt aangenomen, moet het gevaar dat schuilt in het verlenen van deze bevoegdheid aan de Raden, ingedijkt worden door die onverenigbaarheden op een niet-exhaustieve wijze te beperken.

Die opsomming moet bepaalde discriminaties kunnen uitsluiten. Het is nooit overbodig te herhalen hoe de rechten van de mens moeten worden geëerbiedigd.

Art. 12

A. In het voorgestelde artikel 25, § 1, eerste lid, tussen de woorden « het Vlaamse Gewest » en de woorden « zijn ingeschreven » in te voegen de woorden « of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 ».

B. In het voorgestelde artikel 25, § 1, tweede lid, tussen de woorden « het Waalse Gewest » en de woorden « zijn ingeschreven » in te voegen de woorden « of in een taalgrensgemeente bedoeld in artikel 8, 3° tot 10°, van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966 ».

Verantwoording

De voorstellen tot hervorming van de instellingen voorzien in de rechtstreekse verkiezing van de Gewestraden maar niet in de rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden.

Nochtans is het zo dat het grondgebied van sommige gemeenten deel uitmaakt van een bepaald Gewest, terwijl een belangrijk deel van de bevolking ervan tot een andere Gemeenschap behoort.

Door de toekenning van taalfaciliteiten op bestuurlijk niveau kan in zekere mate rekening worden gehouden met de taal van de inwoners van die gemeenten en met hun wens om tot een bepaalde Gemeenschap te behoren.

Cette autonomie comporte en germe de véritables dangers quand on sait que la population des différentes régions n'est pas culturellement, linguistiquement homogène.

L'expérience que vivent les mandataires communaux francophones de la périphérie depuis une dizaine d'années montrent à suffisance les dangers de la disposition visée dans cet amendement.

Subsidiairement:

Compléter le § 3 de l'article 24bis proposé par le texte suivant:

« Ces incompatibilités supplémentaires ne peuvent pas être fondées notamment, sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance. »

Justification

Si l'amendement principal visant à supprimer le § 3 de l'article 24bis n'est pas approuvé, le danger que représente la compétence donnée aux Conseils par cette disposition doit être circonscrit en limitant de manière non exhaustive l'objet de ces incompatibilités.

Cette énumération doit permettre d'éviter certaines discriminations. Il n'est jamais inutile de répéter comment respecter les droits de l'homme.

Art. 12

A. Au § 1^{er}, premier alinéa, de l'article 25 proposé, entre les mots « de la Région flamande » et les mots « et ne se trouvant pas », insérer les mots « ou d'une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10°, des lois sur l'emploi des langues en matières administratives, coordonnées le 18 juillet 1966 ».

B. Au § 1^{er}, deuxième alinéa, de l'article 25 proposé, entre les mots « de la Région wallonne » et les mots « et ne se trouvant pas », insérer les mots « ou d'une commune de la frontière linguistique visée à l'article 8, 3° à 10°, des lois sur l'emploi des langues en matières administratives, coordonnées le 18 juillet 1966 ».

Justification

Les projets de réforme institutionnelle actuellement en cours prévoient l'élection directe des Conseils régionaux mais pas d'élection directe et distincte des Conseils de Communauté.

Et pourtant, l'appartenance du territoire de certaines communes à une Région ne correspond pas à l'appartenance communautaire d'une partie importante de leur population.

L'octroi des facilités linguistiques au niveau administratif permet de garantir tant soit peu le respect de la langue, de l'appartenance communautaire des habitants de ces communes.

Door een rechtstreekse en afzonderlijke verkiezing van de Gemeenschapsraden te weigeren wordt die inwoners, die kiezers de mogelijkheid ontnomen verkozenen aan te wijzen voor de Gemeenschapsraad van hun keuze.

Dit amendement heeft tot doel de inwoners van de taalgrensgemeenten die de kiesgerechtigde leeftijd hebben bereikt, de mogelijkheid te bieden hetzij voor het Vlaamse Gewest, hetzij voor het Waalse Gewest te stemmen.

De inwoners van Voeren, Bever, enz., kunnen op die manier hun vertegenwoordigers in de Franse Gemeenschap aanwijzen via de Waalse Gewestraad. Het omgekeerde geldt voor de Nederlandstalige inwoners van een gemeente met een bijzonder statuut gelegen op het grondgebied van het Waalse Gewest.

Art. 33

In § 2 van het voorgestelde artikel 29^{sexies} het woord « wijzigen » te vervangen door het woord « verlagen ».

Verantwoording

Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel bepaalt dat de Vlaamse Raad of de Waalse Gewestraad in het kader van de constitutieve autonomie bij decreet het percentage stemmen dat een lijstengroep voor de zetelverdeling moet verkrijgen, kan wijzigen.

Dat valt toe te juichen maar het lijkt nodig dat alleen toe te staan in restrictieve zin. Een verhoging van het vereiste aantal stemmen zou immers in strijd zijn met het principe van de evenredige vertegenwoordiging.

Daarom stellen wij voor het werkwoord « wijzigen » te vervangen door het werkwoord « verlagen ».

Art. 48

A. In het eerste en het tweede lid van het voorgestelde artikel 37^{bis} de woorden « zonder stemrecht » te doen vervallen.

Verantwoording

In het kader van de constitutieve autonomie lijkt het logisch en nuttig de Raden de keuze te laten om al dan niet stemrecht te verlenen aan de uitgenodigde federale verkozenen. Deze « associatie » werd voorgesteld als een oplossing om de Franstaligen uit de randgemeenten en uit Voeren deel te laten uitmaken van de Franse Gemeenschapsraad. Opdat dit zinvol zou zijn, dienen de Raden de mogelijkheid te hebben stemrecht te verlenen aan deze « genodigden ».

B. Paragraaf 1, tweede lid, van het voorgestelde artikel 37^{bis} aan te vullen met de woorden:

« of de volksvertegenwoordigers bedoeld in artikel 49 van de Grondwet, verkozen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde of in de kieskringen waarin gemeenten liggen met een bijzonder statuut als bedoeld in de artikelen 7 en 8, 3^o tot 10^o, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966. »

Mais en refusant une élection directe et distincte des Conseils de Communauté, ces habitants, ces électeurs sont privés de la possibilité de désigner des mandataires de la Communauté de leur choix.

Le présent amendement a pour but d'offrir aux habitants des communes de la frontière linguistique en âge d'être électeur la possibilité de voter soit pour la Région flamande soit pour la Région wallonne.

Les habitants de Fourons, Biévène, etc., pourront ainsi désigner leurs représentants à la Communauté française via le Conseil régional wallon. Et réciproquement pour les habitants néerlandophones d'une commune à statut spécial située sur le territoire de la Région wallonne.

Art. 33

Au § 2 de l'article 29^{sexies} proposé par cet article, remplacer le mot « modifier » par le mot « abaisser ».

Justification

Le § 2 de l'article proposé prévoit, dans le cadre de l'autonomie constitutive, que le Conseil flamand ou le Conseil régional wallon peuvent modifier par décret le quorum de voix nécessaire à l'obtention d'un siège.

Cette intention est louable, mais il apparaît nécessaire de ne le permettre que dans un sens moins restrictif. En effet, il serait contraire au principe de la représentation proportionnelle d'augmenter ce quorum.

C'est pourquoi nous proposons de remplacer le verbe « modifier » par le verbe « abaisser ».

Art. 48

A. Au premier et au deuxième alinéas de l'article 37^{bis} proposé, supprimer les mots « sans voix délibérative ».

Justification

Dans la ligne de l'autonomie constitutive, il paraît logique et opportun de laisser aux Conseils le choix de donner voix délibérative ou non aux mandataires fédéraux invités. Cette « association » a été présentée comme la solution pour permettre à des francophones de la périphérie et des Fourons de faire partie du Conseil de la Communauté française. Pour que cette association ait un sens, il conviendrait de laisser aux Conseils la possibilité de donner une voix délibérative à ces « invités ».

B. A l'article 37^{bis} proposé, après le deuxième alinéa du § 1^{er}, ajouter les dispositions suivantes:

« ou des députés visés à l'article 49 de la Constitution, élus dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde ou dans des circonscriptions contenant des communes à statut spécial visées aux articles 7 et 8, 3^o à 10^o, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966. »

Verantwoording

De mogelijkheid geboden aan de Raden van de deelgebieden, met uitzondering van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, om rechtstreeks verkozen senatoren te betrekken bij hun werkzaamheden, werd voorgesteld als de oplossing om het mogelijk te maken dat Franstaligen uit de randgemeenten of uit Voeren zitting hebben in de Franse Gemeenschapsraad.

Het is echter duidelijk dat weinig rechtstreeks verkozen senatoren, om niet te zeggen geen, afkomstig zijn uit de randgemeenten of uit Voeren.

Om de « associatie » neergelegd in het voorgestelde artikel 37bis in de praktijk te brengen, moet deze mogelijkheid ook worden geboden aan Kamerleden verkozen in de randgemeenten of in een kieskring waarin een gemeente met bijzonder statuut gelegen is.

C. Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel 37biste doen vervallen.

Verantwoording

Paragraaf 2 van het voorgestelde artikel wil verbieden dat senatoren die op uitnodiging van de Raad van een deelgebied ingaan, hun mandaat cumuleren met een gemeentelijk of provinciaal mandaat.

Het is een kwalijke zaak dat een senator die op deze « uitnodiging » zou ingaan, de banden met zijn gemeente moet doorknippen.

Die band met de gemeente waaruit de federaal verkozen afkomstig is, is vooral belangrijk voor gemeenten met een bijzonder statuut.

Dit amendement wil dus dat cumulatieverbod afschaffen.

Art. 64

Dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Er mag niet worden geraakt aan de mogelijkheid voor de Raad en de Executieve van de Franse Gemeenschap de bevoegdheden van de Waalse Gewestorganen uit te oefenen, zoals bedoeld in artikel 1, § 4, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. De artikelen die de gevolgen van dit gezamenlijk beheer of van de fusie regelen, mogen niet worden opgeheven.

Art. 65bis (nieuw)

In hoofdstuk 3 een artikel 65bis (nieuw) in te voegen, luidend als volgt:

« Artikel 65bis. — Artikel 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 2. — § 1. Het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest omvat:

1° de gemeenten Oudergem, Anderlecht, Sint-Agatha-Berchem, Brussel-Stad, Etterbeek, Evere,

Justification

La possibilité offerte aux Conseils des entités fédérées, à l'exception du Conseil de la Région de Bruxelles, d'associer des sénateurs élus directs à leurs travaux a été présentée comme la solution pour permettre l'accès des francophones de la périphérie ou des Fourons au Conseil de la Communauté française.

Cependant, il est clair que peu de sénateurs élus directs, pour ne pas dire aucun, seront originaires de la périphérie ou des Fourons.

Pour rendre effective l'association prévue par l'article 37bis proposé, il convient d'ouvrir cette possibilité aux députés élus dans la périphérie ou dans une circonscription contenant une commune à statut spécial.

C. Supprimer le § 2 de l'article 37bis proposé.

Justification

Le § 2 de l'article 37bis proposé veut interdire le cumul du mandat de sénateur et d'un mandat électif communal ou provincial, si ce mandataire accepte l'invitation au Conseil d'une entité fédérée.

Il est aberrant de priver de son attache communale le sénateur qui accepterait cette « invitation ».

Ce lien avec la commune dont le mandataire fédéral est issu est spécialement important pour les communes à statut spécial.

Le présent amendement vise donc à supprimer cette interdiction de cumul.

Art. 64

Supprimer cet article.

Justification

La possibilité d'exercice des compétences des organes régionaux wallons par le Conseil et l'Exécutif de la Communauté française prévue à l'article 1^{er}, § 4, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, doit être maintenue. Les articles réglant les conséquences de cette cogestion ou fusion ne peuvent être abrogés.

Art. 65bis (nouveau)

Dans le chapitre 3, insérer un article 65bis (nouveau), rédigé comme suit:

« Article 65bis. — L'article 2 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises est remplacé par la disposition suivante:

« Article 2. — § 1^{er}. Le territoire de la Région bruxelloise comprend:

1° les communes d'Auderghem, Anderlecht, Berchem-Sainte-Agathe, Bruxelles-Ville, Etterbeek,

Vorst, Ganshoren, Elsene, Jette, Koekelberg, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost, Schaarbeek, Ukkel, Watermaal-Bosvoorde, Sint-Lambrechts-Woluwe, Sint-Pieters-Woluwe;

2° de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem;

3° de voormalige gemeenten van het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvorde, zoals die bestonden vóór de fusie met andere gemeenten volgens het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, voor zover de aanhechting van die gemeenten bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met de wensen van de bevolking samenvalt.

§ 2. Binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze wet wordt in de gemeenten bedoeld in § 1, 3°, een volksraadpleging gehouden op de wijze bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 3. De aanhechting aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, uitgevoerd met toepassing van § 1, 3°, en § 2, is onomkeerbaar.»

Verantwoording

Alle objectieve feiten, zowel van sociologische als van economische en zelfs van ecologische aard, wijzen ten overvloede uit dat het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet op een willekeurige manier beperkt kan worden tot de 19 gemeenten van de Brusselse agglomeratie.

De grenzen die ons amendement voorstelt, zijn die van de politieke verbintenis die alle Franstalige politieke partijen hebben aangegaan onder meer tegenover hun kiezers in de Brusselse randgemeenten en hun verkozenen in de gemeenteraden, die deel uitmaken van de « Groupement des francophones de la périphérie — G.F.P. ».

Art. 66

Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 66.* — Artikel 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest heeft dezelfde bevoegdheden als het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest.

Het oefent die bevoegdheden uit bij wege van decreet. »

Verantwoording

Het is niet te verantwoorden dat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn bevoegdheden met ordonnanties kan uitoefenen en niet met decreten zoals de andere gewesten.

Evere, Forest, Ganshoren, Ixelles, Jette, Koekelberg, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse, Schaerbeek, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Lambert, Woluwe-Saint-Pierre;

2° les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem;

3° les anciennes communes de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres, aux termes de l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion des communes et la modification de leurs limites, pour autant que le rattachement de ces communes à la Région bruxelloise corresponde aux vœux de la population.

§ 2. Dans les six mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi, une consultation est organisée, selon le mode déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dans les communes visées au § 1^{er}, 3°.

§ 3. Le rattachement à la Région bruxelloise, effectué en application des §§ 1^{er}, 3°, et 2, est définitif. »

Justification

Toutes les données objectives, tant au plan sociologique qu'économique ou encore écologique, démontrent à suffisance que le territoire de la Région bruxelloise ne peut être arbitrairement délimité aux 19 communes de l'agglomération bruxelloise.

La délimitation territoriale présentée dans l'amendement correspond à un engagement politique pris par toutes les formations politiques francophones, notamment, devant les électeurs résidant en périphérie bruxelloise et leurs mandants, c'est-à-dire les mandataires communaux réunis au sein du Groupement des francophones de la périphérie (G.F.P.).

Art. 66

Remplacer cet article par la disposition suivante:

« *Article 66.* — L'article 4 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« La Région bruxelloise a les mêmes compétences que la Région wallonne et la Région flamande.

Ces compétences sont exercées par voie de décret. »

Justification

Aucun argument ne justifie le fait que les compétences de la Région bruxelloise s'exercent par ordonnances et non par décrets comme c'est le cas pour les autres Régions.

Art. 73

Paragraaf 1 van het voorgestelde artikel 34 te vervangen als volgt:

«§ 1. De regering telt zeven leden door de Raad uit zijn midden gekozen. De regering telt ten minste twee leden van elke taalgroep.»

Verantwoording

Alle criteria wijzen uit dat de Franse Gemeenschap zowat 90 pct. van de bevolking vertegenwoordigt.

Bijgevolg is de thans geldende verhouding Nederlandstaligen/Franstaligen niet evenwichtig.

Bovendien bestaat de wens om een zeven ministers tellende regering samen te stellen om alle gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen en geen staatssecretarissen meer aan te wijzen. Een verhouding twee Nederlandstaligen/vijf Franstaligen lijkt billijk.

Art. 74

A. Paragraaf 1 van dit artikel te vervangen als volgt:

«§ 1. In artikel 35, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, vervallen de woorden «met daarin de volstreekte meerderheid van de leden van elke taalgroep.»

B. Paragraaf 2 van dit artikel te vervangen als volgt:

«§ 2. In artikel 35, § 2, van dezelfde wet, worden in het tweede lid de woorden «van de overeenkomstige taalgroep» vervangen door de woorden «van de Raad» en wordt het laatste lid van § 2 vervangen als volgt: «De leden van de Gewestregering worden verkozen door hun Raad.»

Verantwoording

Deze wijzigingen moeten aangebracht worden om artikel 59^{quater}, § 7, van de Grondwet na te leven, dat bepaalt dat de leden van elke Gewest- of Gemeenschapsregering door hun Raad worden gekozen.

De afwijkende bepaling voor het Brusselse Gewest behoort dus te vervallen.

Art. 75

De voorgestelde § 2 van artikel 36 te doen vervallen.

Verantwoording

De leden van de Executieve van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden verkozen door de volstreekte meerderheid van de leden van elke taalgroep (art. 35, § 1, eerste lid) en zijn verantwoording verschuldigd aan de Raad.

Art. 73

Remplacer le § 1^{er} de l'article 34 proposé par cet article par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Le Gouvernement est composé de sept membres élus par le Conseil en son sein. Le Gouvernement comprend au moins deux membres de chaque groupe linguistique.»

Justification

Tous les critères d'appréciation établissent que la Communauté française représente quelque 90 p.c. de la population.

Dès lors, la proportion francophones/néerlandophones actuellement admise est excessive.

Il est, de plus, souhaitable de constituer un Gouvernement de sept ministres pour gérer l'ensemble des compétences de la Région, et de ne plus prévoir de secrétaires d'Etat. La proportion 5 francophones/2 néerlandophones apparaît comme équitable.

Art. 74

A. Remplacer le § 1^{er} de cet article par ce qui suit:

«§ 1^{er}. A l'article 35, § 1^{er}, premier alinéa, de la même loi, les mots «comprenant la majorité absolue des membres du Conseil» sont supprimés.»

B. Remplacer le § 2 par ce qui suit:

«§ 2. A l'article 35, § 2, de la même loi, les mots «du groupe linguistique correspondant» sont remplacés par les mots «du Conseil» et le dernier alinéa du § 2 est remplacé par «Les membres du Gouvernement régional sont élus par leur Conseil.»

Justification

Ces modifications s'imposent afin de respecter le § 7 de l'article 59^{quater} qui stipule que «Les membres de chaque Gouvernement régional ou de Communauté sont élus par leur Conseil».

Il y a donc lieu de supprimer la disposition particulière prévue pour la Région bruxelloise.

Art. 75

Supprimer le § 2 proposé de l'article 36.

Justification

Les membres de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale sont élus par la majorité absolue des membres de chaque groupe linguistique (art. 35, § 1^{er}, alinéa 1^{er}) et sont responsables devant ce Conseil.

De aanneming van een motie van wantrouwen waarin de nieuwe § 2 van artikel 36 voorziet, heeft niet enkel het ontslag van het College van de Franse Gemeenschapscommissie of van de betrokken leden tot gevolg en, wat absurd is, het ontslag van de leden van het College als lid van de Executieve van het Gewest, maar ook de aanstelling van een nieuw lid of van nieuwe leden van de Executieve van het Gewest die tot de Franse taalgroep behoren.

Deze koppeling van ontslag en vervanging van leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en leden van de Executieve van het Gewest is onbegrijpelijk.

Ze is volledig in strijd met het principe volgens hetwelk de leden van de Executieve verantwoordelijk zijn aan de Raad in zijn geheel.

Het is ondenkbaar dat personen die door beide taalgroepen verkozen zijn en verantwoordelijk zijn aan die groepen, door één enkele taalgroep uit hun functie worden ontheven en vervangen.

Art. 76

Het voorgestelde artikel 41 te doen vervallen.

Verantwoording

Alle criteria wijzen uit dat de Franse Gemeenschap zowat 90 pct. van de bevolking vertegenwoordigt.

Bijgevolg is de thans geldende verhouding Nederlandstaligen/Franstaligen niet evenwichtig.

Bovendien bestaat de wens om een zeven ministers tellende regering samen te stellen om alle gewestelijke bevoegdheden uit te oefenen en geen staatssecretarissen meer aan te wijzen. Een verhouding twee Nederlandstaligen/vijf Franstaligen lijkt billijk.

Art. 76bis (nieuw)

In hoofdstuk 3 een artikel 76bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« *Artikel 76bis.* — In artikel 43 van dezelfde wet wordt het tweede lid vervangen als volgt:

«De initiatieven bedoeld in het eerste lid worden gefinancierd door de begroting van de federale Staat.»

Art. 76ter (nieuw)

In hoofdstuk 3 een artikel 76ter (nieuw) in te voegen, luidende:

« *Artikel 76ter.* — In artikel 45 van dezelfde wet worden de laatste twee leden vervangen als volgt:

«Indien na het verstrijken van deze tweede termijn geen overeenstemming bereikt wordt, heeft de ordonnantie of het besluit volkomen uitwerking.»

Verantwoording

Ook al meent men dat een overlegmechanisme noodzakelijk is, toch moet de uiteindelijke beslissing over aangelegenheden die tot de gewestelijke bevoegdheid behoren, in een federale structuur toekomen aan het Gewest.

L'adoption de la motion de méfiance prévue par l'article 74bis proposé par l'article 81, entraîne non seulement la démission du Collège de la Commission communautaire française ou des membres concernés et, ce qui est aberrant, la démission des membres du collège en leur qualité de membre de l'Exécutif de la Région mais également l'installation du ou des nouveau(x) membre(s) de l'Exécutif de la Région appartenant au groupe linguistique français.

Cette liaison entre démission-remplacement de membres du Collège de la Commission communautaire française et membres de l'Exécutif de la Région est inconcevable.

C'est totalement contraire au principe de la responsabilité des membres de l'Exécutif devant le Conseil dans son ensemble.

Il est impensable qu'un seul groupe linguistique démette et remplace des personnes élues par les deux groupes linguistiques et responsables devant ces deux groupes.

Art. 76

Supprimer l'article 41 proposé.

Justification

Tous les critères d'appréciation établissent que la Communauté française représente quelque 90 p.c. de la population.

Dès lors, la proposition F/N actuellement admise est excessive.

Il est, de plus, souhaitable de constituer un gouvernement de sept ministres pour gérer l'ensemble des compétences de la Région, et de ne plus prévoir de secrétaires d'Etat. La proportion 5 F - 2 N apparaît comme équitable.

Art. 76bis (nouveau)

Insérer dans le chapitre 3 un article 76bis (nouveau) libellé comme suit:

« *Article 76bis.* — A l'article 43 de la même loi, l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le financement des initiatives visées à l'alinéa précédent est assuré par le budget de l'Etat central.»

Art. 76ter (nouveau)

Insérer dans le chapitre 3 un article 76ter (nouveau) libellé comme suit:

« *Article 76ter.* — A l'article 45 de la même loi, les deux derniers alinéas sont remplacés par l'alinéa suivant:

«Si à l'expiration de ce second délai aucun accord n'intervient, l'ordonnance ou l'arrêté sortit ses pleins effets.»

Justification

Même si l'on estime devoir prévoir un mécanisme de concertation, il reste que dans la structure fédérale c'est au pouvoir de la Région que doit revenir la décision finale dans les matières de sa compétence.

Art. 82

In het voorgestelde artikel 79*bis* de woorden «Vlaamse Gemeenschapscommissie» en «Franse Gemeenschapscommissie» respectievelijk te vervangen door «Vlaamse Gemeenschap» en «Franse Gemeenschap».

Verantwoording

In de twee grote Gemeenschappen van het land bestaan er vier onderwijsnetten. De goedkeuring van artikel 54 als dusdanig leidt tot de oprichting van een vijfde net. In verschillende internationale rapporten wordt gewezen op het feit dat de onderwijsuitgaven in België zeer hoog zijn. Is het dan wel redelijk bijkomende kosten te veroorzaken door de oprichting van een vijfde net?

Ons amendement strekt ertoe de instellingen voor provinciaal onderwijs die in Brussel gelegen zijn, naar gelang hun voertaal over te dragen aan de Franse of de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 83

In het voorgestelde artikel 80*bis* de woorden «Vlaamse Gemeenschapscommissie» en «Franse Gemeenschapscommissie» respectievelijk te vervangen door de woorden «Vlaamse Gemeenschap» en «Franse Gemeenschap».

Verantwoording

In de twee grote Gemeenschappen van het land bestaan er vier onderwijsnetten. De goedkeuring van artikel 54 als dusdanig leidt tot de oprichting van een vijfde net. In verschillende internationale rapporten wordt gewezen op het feit dat de onderwijsuitgaven in België zeer hoog zijn. Is het dan wel redelijk bijkomende kosten te veroorzaken door de oprichting van een vijfde net?

Ons amendement strekt ertoe de instellingen voor provinciaal onderwijs die in Brussel gelegen zijn, naar gelang hun voertaal over te dragen aan de Franse of de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 84

In het voorgestelde artikel 83*bis*, de woorden «80 pct.» en «20 pct.» respectievelijk te vervangen door de woorden «90 pct.» en «10 pct.».

Verantwoording

Een recente parlementaire vraag van de heer Clerfayt aan de Minister van Financiën (vraag nr. 417 van 5 februari 1993) heeft aan het licht doen komen dat in Brussel 90 pct. van de formulieren voor de aangifte in de personenbelasting in het Frans zijn gesteld en in die taal worden ingevuld.

De bijzondere wet op de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten is — los van elk politiek oordeel — uiterst nauwkeurig opgesteld. Bij wijze van voorbeeld: sommige gehanteerde parameters tellen niet minder dan vijf decimalen.

Dat is noodzakelijk voor een billijke verdeling van de financiële middelen over de verschillende Gemeenschappen en Gewesten. De enige uitzondering op die regel is de forfaitaire opsplitsing (80 pct. - 20 pct.) van de in Brussel geïnde personenbelasting.

Art. 82

A l'article 79*bis* proposé, remplacer respectivement les mots «Commission communautaire française» et «Commission communautaire flamande» par les mots «Communauté française» et «Communauté flamande».

Justification

Dans les deux grandes Communautés du pays, il existe quatre réseaux d'enseignement. Si l'article 82 était adopté comme tel, il aurait pour conséquence de créer un cinquième réseau. Est-il raisonnable, alors que plusieurs rapports internationaux soulignent l'importance des dépenses d'enseignement en Belgique, d'entraîner des coûts supplémentaires par la création de ce cinquième réseau?

Notre amendement vise à confier les institutions d'enseignement provincial situées à Bruxelles aux Communautés en fonction de leur rôle linguistique.

Art. 83

A l'article 80*bis* proposé, remplacer respectivement les mots «Commission communautaire française» et «Commission communautaire flamande» par les mots «Communauté française» et «Communauté flamande».

Justification

Dans les deux grandes Communautés du pays, il existe quatre réseaux d'enseignement. Si l'article 82 était adopté comme tel, il aurait pour conséquence de créer un cinquième réseau. Est-il raisonnable, alors que plusieurs rapports internationaux soulignent l'importance des dépenses d'enseignement en Belgique, d'entraîner des coûts supplémentaires par la création de ce cinquième réseau?

Notre amendement vise à confier les institutions d'enseignement provincial situées à Bruxelles aux Communautés en fonction de leur rôle linguistique.

Art. 84

A l'article 83*bis* proposé, remplacer les nombres «80 p.c.» et «20 p.c.» respectivement par les nombres «90 p.c.» et «10 p.c.».

Justification

Une récente question parlementaire de M. Clerfayt au ministre des Finances (question n° 417 du 5 février 1993) établit qu'à Bruxelles, 90 p.c. des formulaires de déclarations à l'impôt des personnes physiques sont libellés et remplis en français.

La loi spéciale de financement des Communautés et des Régions est — en dehors de tout jugement politique — établie de façon extrêmement précise. A titre d'exemple, certains paramètres utilisés ne comprennent pas moins de cinq décimales.

Cette précision est nécessaire à une équitable répartition des moyens financiers entre les uns et les autres. La seule exception à cette règle réside dans une ventilation forfaitaire (80 p.c.-20 p.c.) de l'I.P.P. perçu à Bruxelles.

Wij stellen dan ook voor de nauwkeurige cijfers over te nemen zoals vastgesteld door het ministerie van Financiën.

Art. 85

A. In § 1, derde lid, van het voorgestelde artikel 83^{ter}, de volzin «In het begrotingsjaar 1995 wordt deze dotatie verdeeld volgens de sleutel 55 pct. voor de Vlaamse Gemeenschapscommissie en 45 pct. voor de Franse Gemeenschapscommissie» te doen vervallen en het woord «1999» te vervangen door het woord «1997».

Verantwoording

In de financieringswet voor de Gemeenschappen en de Gewesten staan de financiële middelen die aan de Gemeenschappen worden toebedeeld voor onderwijs in verhouding tot het aantal leerlingen die school lopen in het onderwijs van deze Gemeenschappen. Dat is het bewuste beginsel «un enfant = één kind».

Het is logisch dat bij de verdeling van de financiële middelen die het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zal toekennen aan de Gemeenschapscommissies, datzelfde beginsel wordt gehanteerd. Daarom is het nutteloos te voorzien in een overgangsmechanisme.

Dat is het doel van ons amendement.

B. In § 2, tweede lid, van het voorgestelde artikel 83^{ter}, de woorden «80 pct.» en «20 pct.» te vervangen door de woorden «90 pct.» en «10 pct.».

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 84.

C. Paragraaf 4 van het voorgestelde artikel 83^{ter} te vervangen als volgt:

«Vanaf het jaar 1996 worden de in de paragrafen 2 en 3 bedoelde basisbedragen jaarlijks aangepast aan de reële groei van het bruto nationaal produkt van het desbetreffende begrotingsjaar alsmede aan het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijsen.

In afwachting van de definitieve vaststelling van de twee bovengenoemde parameters, geschiedt de aanpassing op grond van de overeenkomstige parameters van het voorgaande jaar.»

Verantwoording

Wanneer het B.N.P. stijgt, stijgen ook de totale rijkdom alsmede de ontvangsten van de federale Staat en van de Gewesten.

Het onderwijs is een investering in de toekomst.

Het zou een goede zaak zijn dat het onderwijs mee profiteert van de groei van de nationale rijkdom, aangezien het onderwijs precies de basis legt voor de groei van die rijkdom.

Daarom stellen wij voor de «onderwijs»dotaties van de Gemeenschapscommissies te koppelen aan de ontwikkeling van het B.N.P.

Afin de remédier à cette situation, nous proposons de reprendre les chiffres précis tels qu'établis par le Ministère des Finances.

Art. 85

A. Au § 1^{er}, troisième alinéa, de l'article 83^{ter} proposé, supprimer la phrase «Pour l'année budgétaire 1995, cette dotation est répartie suivant la clé 45 p.c.-55 p.c. entre la Commission communautaire française et la Commission communautaire flamande» et remplacer la date «1999» par la date «1997».

Justification

Dans la loi de financement des Communautés et des Régions, les moyens financiers dévolus aux Communautés pour leur compétence d'enseignement sont strictement proportionnels au nombre d'élèves fréquentant l'enseignement de ces Communautés. C'est le fameux principe «un enfant = éen kind».

Il est logique que la répartition des moyens financiers que la Région de Bruxelles-Capitale attribuera aux commissions communautaires suive ce même principe. C'est pourquoi, il est inutile de prévoir un mécanisme transitoire.

Notre amendement va dans ce sens.

B. Au § 2, deuxième alinéa, de l'article 83^{ter} proposé, remplacer les nombres «80 p.c.» et «20 p.c.» respectivement par les nombres «90 p.c.» et «10 p.c.».

Justification

Voir justification de l'amendement à l'article 84.

C. A l'article 83^{ter} proposé, remplacer le § 4 par les dispositions suivantes:

«A partir de l'année 1996, les montants de base visés aux paragraphes 2 et 3 sont annuellement adaptés à la croissance réelle du produit national brut de l'année budgétaire en question ainsi qu'à l'indice moyen des prix à la consommation.

En attendant la fixation définitive de deux paramètres susvisés, l'adaptation se fait en fonction des paramètres correspondants de l'année précédente.»

Justification

Lorsque le P.N.B. augmente, l'ensemble de la richesse augmente ainsi que les recettes de l'Etat fédéral et des Régions.

Or, l'enseignement constitue un investissement d'avenir.

Il serait sain que l'enseignement profite aussi de la croissance de la richesse nationale alors que cet enseignement est la base de la croissance de cette richesse.

C'est pourquoi, nous proposons que les dotations «enseignement» des commissions communautaires soient liées à l'évolution du P.N.B.

Art. 86

In § 2 van het voorgestelde artikel 83^{quater}, de woorden «80 pct.» en «20 pct.» respectievelijk te vervangen door de woorden «90 pct.» en «10 pct.».

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement op artikel 84.

Art. 87

In § 2, eerste lid, van het voorgestelde artikel 83^{quinquies} de cijfers «9» en «3» te vervangen door de cijfers «5» en «1».

Verantwoording

Er zijn veel te veel instellingen met bevoegdheid voor het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brusselse Gewest: het Gewest, de Agglomeratie, de Franse Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. Het is onnuttig en overbodig een bijkomend college van 9 leden op te richten.

Een college met 5 leden is zeker ruim voldoende. Aangezien de Nederlandstalige bevolking van Brussel 10 tot 15 pct. van de totale bevolking uitmaakt, vormt de gewaarborgde vertegenwoordiging van één lid van de minst talrijke taalgroep een betere weerspiegeling van de werkelijkheid.

Art. 91

Dit artikel te vervangen als volgt:

«Artikel 3, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling:

«8° De heffingen gestort door de ondernemingen met het oog op de organisatie van de terugwinning, het hergebruik en de recycling van de verpakkingen, genaamd milieuheffingen.»

Verantwoording

Zoals talrijke vertegenwoordigers van de bedrijfswereld en de werknemersorganisaties te kennen hebben gegeven, zou het voordelig zijn de milieutaksen te vervangen door de milieuheffingen.

Art. 93

In § 2^{bis} voorgesteld door § 2 van dit artikel, de woorden «het aantal inwoners van respectievelijk» te vervangen door de woorden «de opbrengst die werkelijk geïnd wordt met de milieutaksen, respectievelijk in».

Verantwoording

Het is rechtvaardiger de opbrengst van de milieutaksen te verdelen tussen de Gewesten volgens het afvalvolume dat door de verbruikers is veroorzaakt, veeleer dan volgens het aantal inwo-

Art. 86

Au § 2 de l'article 83^{quater} proposé, remplacer les nombres «80 p.c.» et «20 p.c.» respectivement par les nombres «90 p.c.» et «10 p.c.».

Justification

Voir justification de l'amendement à l'article 84.

Art. 87

Au § 2, premier alinéa, de l'article 83^{quinquies} proposé, remplacer les chiffres «9» et «trois» respectivement par les chiffres «5» et «un».

Justification

Les institutions qui ont compétence sur le territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles sont multiples, en surabondance: Région, Agglomération, Commission communautaire française, Commission communautaire flamande, Commission communautaire commune. Créer un collège supplémentaire de 9 membres est inutile, superfétatoire.

Un collège de 5 membres est sûrement amplement suffisant. La population néerlandophone de Bruxelles représentant de 10 à 15 p.c. de la population totale, garantir un seul membre appartenant au groupe linguistique le moins nombreux correspond mieux à la réalité.

Art. 91

Remplacer cet article par le texte suivant:

«L'article 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, est complété par la disposition suivante:

«8° Les redevances versées par les entreprises en vue d'organiser la récupération, la réutilisation et le recyclage des emballages, appelées écoredevances.»

Justification

Comme l'on exprimé de nombreux représentants des entreprises et des organisations de travailleurs, les écotaxes seraient avantageusement remplacées par les écoredevances.

Art. 93

Au § 2^{bis} proposé par le § 2 de cet article, remplacer les mots «nombre d'habitants respectivement de la» par les mots «produit réellement perçu par les écotaxes respectivement en».

Justification

Il est plus équitable de répartir le produit des écotaxes entre les Régions selon le volume des déchets y produit par la consommation plutôt que par le nombre d'habitants des Régions, car ce der-

ners van de Gewesten. Dit laatste criterium houdt immers geen rekening met het afval dat wordt teweeggebracht door het verbruik van de bezoekers en de pendelaars en het houdt evenmin rekening met de intensiteit van het verbruik en van de afvalproductie die verschillend kan zijn naar gelang van de plaats of het Gewest.

Art. 97bis (nieuw)

Een artikel 97bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« *Artikel 97bis.* — Artikel 12 van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt:

« Bij de jaarlijkse bepaling van de ontvangsten in de personenbelasting per Gewest, overeenkomstig de procedure door de wet bepaald, worden de oorspronkelijke cijfers gecorrigeerd ten einde de lasten te compenseren die elk Gewest draagt wegens de dagelijkse aanwezigheid op zijn grondgebied van een beroepsbevolking die haar woonplaats in een ander Gewest heeft.

De wijze waarop het correctief berekend wordt, zal bepaald worden bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na overleg met de Gewestregeringen. »

Verantwoording

Het Brusselse Gewest moet tal van uitgaven doen, in het bijzonder voor verkeer en infrastructuur, wegens het grote aantal pendelaars die niet tot de financiering van dat Gewest bijdragen omdat hun woonplaats in een ander Gewest gelegen is.

Er moet een compensatie worden voorzien. Daarbij zou men zich kunnen laten leiden door het volgende voorstel: wanneer in een gemeente blijkt dat ten minste 33 pct. van de beroepsbevolking in een ander Gewest werkt, moet dat Gewest van het Gewest waartoe die gemeente behoort een deel van de opbrengst krijgen van de geregionaliseerde personenbelasting of, in de overgangperiode, een deel van de op de personenbelasting gebaarde gewestdotatie.

Dat deel van de opbrengst van de personenbelasting dat aan het andere Gewest moet worden overgedragen zou, per gemeente waar bovenvermelde drempel bereikt wordt, in verhouding staan tot de beroepsbevolking van de bovenvermelde gemeente die in het andere Gewest is tewerkgesteld.

Er wordt een drempel van 33 pct. voorgesteld. Wordt die drempel niet bereikt, dan gaat men ervan uit dat het verschijnsel te onbelangrijk is om in aanmerking te worden genomen. Zo houdt men alleen de meest flagrante gevallen over, in het bijzonder het geval van de randgemeenten waarbij op grond van statistische studies de voorgestelde drempel eventueel op objectieve wijze kan worden verhoogd of verlaagd met het oog op een billijke compensatie.

Deze interregionale compensatie voor pendelaars zou vanzelfsprekend ook in het voordeel kunnen spelen van om het even welk Gewest dat op zijn grondgebied geconfronteerd wordt met een beroepsbevolking die in een ander Gewest woont, op voorwaarde dat de 33 pct.-drempel in een of andere gemeente bereikt wordt.

Opgemerkt zij daarenboven dat een dergelijk systeem in een Gewest kan worden toegepast om grote steden en hun infrastructuur te financieren.

nier critère ne tient pas compte des déchets produits par la consommation des visiteurs et des navetteurs et il ne tient pas compte non plus de l'intensité de la consommation et de la production de déchets qui peut être différente de lieu à lieu ou de Région à Région.

Art. 97bis (nouveau)

Insérer un nouvel article 97bis (nouveau) libellé comme suit:

« *Article 97bis.* — L'article 12 de la même loi est complété par la disposition suivante:

« Lors de la fixation annuelle des recettes de l'impôt des personnes physiques par Région, conformément à la procédure établie dans la loi, un correctif sera apporté aux chiffres initiaux pour compenser les charges subies par chaque Région en raison de la venue quotidienne sur son territoire d'une population active domiciliée dans les autres Régions.

Les modalités de calcul de ce correctif seront déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres après concertation préalable avec les Exécutifs des Régions. »

Justification

La Région de Bruxelles doit supporter de nombreuses dépenses, notamment dans le domaine des communications et infrastructures, en raison du nombre important de navetteurs qui ne contribuent pas à son financement parce que leur domicile est établi dans une autre Région.

Un mécanisme de compensation doit être élaboré. Il pourrait s'inspirer de la proposition suivante: lorsque dans une commune, il apparaît que 33 p.c. au moins de la population active a son activité professionnelle dans une autre Région, celle-ci doit recevoir de la Région dont la commune relève une quotité de son I.P.P. régionalisé ou, pendant la période de transition, une quotité de la dotation régionale basée sur l'I.P.P.

Cette quotité du produit de l'I.P.P. à transférer à l'autre Région serait, par commune où le seuil précité est atteint, proportionnelle à la population active de ladite commune, occupée dans l'autre Région.

Le seuil de 33 p.c. est proposé pour fixer un plancher en dessous duquel on considérera que le phénomène est trop peu important pour être pris en considération. On ne retiendrait ainsi que les cas les plus flagrants, notamment ceux des communes périphériques, des études statistiques permettant éventuellement d'augmenter ou de diminuer de manière objective le seuil proposé, afin que soit réalisée une compensation équitable.

Bien entendu, le système de compensation interrégionale pour navetteurs qui est proposé pourrait jouer au bénéfice de n'importe quelle Région si elle reçoit sur son territoire une population active venant d'une autre Région et si le seuil du tiers de navetteurs dans la population active est atteint dans l'une ou l'autre commune extérieure.

On peut noter d'ailleurs qu'un tel système peut être employé au sein d'une Région pour organiser le calcul d'une compensation pour le financement de grandes villes et de leur infrastructure.

Art. 116bis (nieuw)

Een artikel 116bis (nieuw) in te voegen, luidende:

« *Artikel 116bis.* — Artikel 63 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 63.* — § 1. Vanaf het jaar 1994 wordt een bijzonder krediet uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken voor de gemeenten op wier grondgebied zich eigendommen bevinden die vrijgesteld zijn van onroerende voorheffing.

Dat krediet dekt volledig de niet-inning van de gemeentelijke opcentiemen op deze voorheffing en bedraagt 1 250,9 miljoen frank.

Dit bedrag wordt verdeeld als volgt:

Voor het Waalse Gewest: 218,3 miljoen;

Voor het Vlaamse Gewest: 313,3 miljoen;

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest: 719,3 miljoen.

§ 2. De kredieten die betrekking hebben op de gemeenten van het Vlaamse Gewest, van het Waalse Gewest en van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest worden respectievelijk aan deze drie Gewesten overgedragen.

§ 3. Vanaf het begrotingsjaar 1994 wordt dit bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijzen op de wijze bepaald in artikel 13, § 2.

Bovendien wordt het aangepast aan de ontwikkeling van de kadastrale inkomens en aan het aantal gebouwen en infrastructuurwerken die deze vrijstelling genieten. Deze laatste aanpassing wordt jaarlijks vastgesteld door de Koning.»

Verantwoording

Krachtens het huidige artikel 63 van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten wordt een bijzonder krediet uitgetrokken voor de gemeenten die op hun grondgebied eigendommen hebben die vrijgesteld zijn van de onroerende voorheffing. Dat krediet bedroeg 381 miljoen frank in 1992.

Het Ministerie van Binnenlandse Zaken heeft evenwel een reële raming opgesteld van de niet-geïnde inkomsten van de gemeenten en dit in het kader van een beslissing van de Ministerraad van 14 maart 1985.

Deze raming is elk jaar bijgewerkt.

In 1989 verkreeg men de volgende resultaten:

Wallonië: 218,3 miljoen;

Vlaanderen: 313,3 miljoen;

Brussel: 719,3 miljoen.

Art. 116bis (nouveau)

Insérer un article 116bis (nouveau), rédigé comme suit:

« *Article 116bis.* — L'article 63 de la même loi est remplacé par un nouvel article 63, rédigé comme suit:

« *Article 63.* — § 1^{er}. Dès l'année 1994, un crédit spécial est inscrit au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique en faveur des communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier.

Ce crédit couvre intégralement la non-perception des centimes additionnels communaux audit précompte et s'élève à 1 250,9 millions.

Ce montant se répartit comme suit:

Pour la Région wallonne: 218,3 millions;

Pour la Région flamande: 313,3 millions;

Pour la Région de Bruxelles-Capitale: 719,3 millions.

§ 2. Les crédits correspondant à des communes de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale sont transférés respectivement à ces trois Régions.

§ 3. Dès l'année budgétaire 1994, ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 13, § 2.

De plus, il est adapté à l'évolution des revenus cadastraux et au nombre de bâtiments et infrastructures concernés par l'immunisation. Cette dernière adaptation est déterminée annuellement par le Roi.»

Justification

L'actuel article 63 de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions prévoit un crédit spécial en faveur de communes sur le territoire desquelles se trouvent des propriétés immunisées du précompte immobilier. Ce crédit s'élevait, en 1992, à 381 millions.

Or, une évaluation réelle des recettes non perçues par les communes a été effectuée par le Ministère de l'Intérieur dans le cadre d'une décision du Conseil des ministres prise le 14 mars 1985.

Chaque année, elle a été actualisée.

En 1989, elle donnait les résultats suivants:

Wallonie: 218,3 millions;

Flandre: 313,3 millions;

Bruxelles: 719,3 millions.

Hieruit blijkt dus duidelijk dat het bedrag van 381 miljoen frank ontoereikend is.

Daarom stellen wij met dit amendement voor de gemeenten niet langer te beroven van de inkomsten die hun van rechtswege toekomen.

Art. 116ter

Een artikel 116ter (nieuw) in te voegen, luidende:

« Artikel 116ter. — In dezelfde wet wordt een nieuw artikel 64bis ingevoegd luidende:

« Artikel 64bis. — § 1. Vanaf het begrotingsjaar 1993 wordt een bijzondere dotatie toegekend aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Het basisbedrag van deze dotatie bedraagt 6,2 miljard frank.

§ 2. Vanaf het begrotingsjaar 1994 wordt dat bedrag jaarlijks aangepast aan de procentuele verandering van het gemiddelde indexcijfer van de consumptieprijsen op de wijze bepaald in artikel 13, § 2.

§ 3. Dat krediet wordt jaarlijks uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken. »

Verantwoording

Bij de voorbereiding van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten heeft de wetgever het noodzakelijk geacht te voorzien in een mogelijke cofinanciering door de federale Staat van sommige werkzaamheden die de internationale rol van Brussel moeten bevorderen en die voortvloeien uit de specifieke lasten van zijn hoofdstedelijke functie.

Sinds 1989 is dit artikel slechts eenmaal toegepast, namelijk om de verkeersstroom te verbeteren tussen de Europese wijk en de autoweg naar Leuven-Luik (Kortenbergtunnel). Deze bepaling is geldig voor de toekomstige werkzaamheden en wordt door niemand ter discussie gesteld.

Niettemin moet het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest het hoofd bieden aan specifieke lasten die niet voortvloeien uit de bovengenoemde functie. Wij denken onder meer aan de 300 000 pendelaars die dagelijks naar Brussel komen, aan het onderhoud en de uitbreiding van het openbaar vervoer, aan het milieubeleid en aan alle noodzakelijke infrastructuurwerken en initiatieven die voor de opvang van reizigers noodzakelijk zijn.

Om deze lasten financieel te helpen dragen, moet men een dotatie uittrekken die het Brusselse stadsgewest in staat zal stellen zijn specifieke taken te volbrengen.

Daarom stellen wij met ons amendement een regeling voor ter aanvulling van wat de bijzondere wet bepaald heeft, waarbij aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest meer financiële middelen ter beschikking worden gesteld.

Art. 122

A. In het eerste lid van de voorgestelde § 7 tussen de woorden « de artikelen 7 en 8 » en de woorden

Il apparaît donc clairement que le montant de 381 millions est insuffisant.

C'est pourquoi nous proposons cet amendement qui vise à ne plus priver les communes de revenus qui leur reviennent de droit.

Art. 116ter

Insérer un article 116ter (nouveau), rédigé comme suit:

« Article 116ter. — Après l'article 64 de la même loi, un nouvel article 64bis est ajouté, rédigé comme suit:

« Article 64bis. — § 1^{er}. Dès l'année budgétaire 1993, une dotation spéciale est accordée à la Région de Bruxelles-Capitale. Le montant de base de cette dotation est égal à 6,2 milliards de francs.

§ 2. Dès l'année budgétaire 1994, ce montant est adapté annuellement au taux de fluctuation de l'indice moyen des prix à la consommation selon les modalités fixées à l'article 13, § 2.

§ 3. Ce crédit est inscrit annuellement au budget du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique. »

Justification

Lors de l'élaboration de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions, le législateur spécial a perçu la nécessité de prévoir une possibilité de cofinancement, par l'Etat fédéral, de certains travaux nécessaires à la promotion du rôle international de Bruxelles et induit par les charges spécifiques de ses fonctions de capitale.

Depuis 1989, cet article n'a été appliqué qu'une seule fois, et ce en vue d'améliorer la fluidité du trafic entre le quartier européen et l'autoroute de Louvain-Liège (tunnel Cortenbergh). Cette disposition vaut pour les travaux à venir et elle n'est remise en question par personne.

Néanmoins, la Région de Bruxelles-Capitale doit faire face à des charges spécifiques qui ne sont pas liées aux fonctions précitées. Nous pensons notamment à l'accueil quotidien de 300 000 navetteurs, à l'entretien et à l'extension des réseaux de transports en commun, à la politique d'environnement liée à une pollution croissante et à toutes les infrastructures et initiatives nécessaires à l'accueil des voyageurs.

Afin de couvrir les coûts de ces charges, il est indispensable de prévoir une dotation permettant la réalisation des missions spécifiques à la région urbaine de Bruxelles.

C'est pourquoi notre amendement prévoit une disposition complétant la volonté du législateur spécial en assurant des moyens financiers complémentaires à la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 122

A. Au premier alinéa du § 7 proposé, entre les mots « les particuliers domiciliés dans l'une des communes

« voor zover zij doen blijken van een belang » in te voegen de woorden « of in een gemeente van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde ».

Verantwoording

De Franstaligen in de gemeenten zonder bijzonder taalstatuut van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde zullen in hun betrekkingen met de provincie Brabant niet langer hun taal kunnen gebruiken.

Bepaalde provinciale bevoegdheden raken in het bijzonder de inwoners.

Nemen we enkele voorbeelden van bevoegdheden waarin het voor de Franstaligen belangrijk is dat zij hun taal kunnen gebruiken:

— voor de verkozenen van de faciliteitengemeenten:

* uitoefening van het toezicht: hiervoor zijn zij overgeleverd aan de willekeur van een Vlaamse gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant,

* uitoefening van tuchtbevoegdheid ten aanzien van de schepenen: hiervoor zijn zij overgeleverd aan de willekeur van een Vlaamse gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant,

* mogelijkheid om een burgemeester te benoemen buiten de raad: eensluidend advies uit te brengen door de uitsluitend Vlaamse bestendige deputatie van Vlaams-Brabant,

* geschillen in verband met de kiesverrichtingen: behandeling door de uitsluitend Vlaamse bestendige deputatie van Vlaams-Brabant;

— voor de Franstalige inwoners van de randgemeenten:

* gebruik der talen: verlies van de mogelijkheid voor de Franstaligen van de gemeenten zonder faciliteiten om het Frans te gebruiken in hun betrekkingen met de provinciale diensten (bijvoorbeeld: aanvragen in te dienen bij het Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten, premieaanvragen voor gehandicapten en bejaarden, inlichtingen in verband met de milie...).

* gebruik der talen: verlies van de mogelijkheid voor de Franstaligen om akten, getuigschriften, verklaringen... uitgaande van de gemeentelijke diensten te laten vertalen door de provinciale diensten,

* beroep inzake bouwvergunningen: in te stellen bij de uitsluitend Vlaamse bestendige deputatie van Vlaams-Brabant,

* fiscale geschillen: behandeld door de uitsluitend Vlaamse bestendige deputatie van Vlaams-Brabant.

Daarenboven vertaalde de gouverneur van Brabant op verzoek van de Franstaligen van de gemeenten zonder bijzonder statuut van het arrondissement Halle-Vilvoorde de akten en bescheiden die zij nodig hadden.

Het verlies van deze faciliteiten zou ten minste moeten worden gecompenseerd door de mogelijkheid voor de inwoners van die gemeenten om zich te wenden tot de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, die nieuwe bevoegdheden heeft gekregen.

B. Het tweede lid van de voorgestelde § 7 aan te vullen als volgt:

« De adviezen van de Commissie worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* binnen dertig dagen te rekenen van de datum waarop ze zijn uitgebracht. »

visées aux articles 7 et 8 » et le mot « peuvent », insérer les mots « ou dans une commune de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ».

Justification

Les francophones des communes sans régime linguistique spécial de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde vont perdre la possibilité d'être traités dans leur langue par la province de Brabant.

Certaines compétences provinciales touchent spécialement les habitants.

Citons quelques exemples de compétences où l'emploi de leur langue est fort important pour les francophones:

— pour les mandataires des communes à facilités:

* exercice de la tutelle: livré à l'arbitraire d'un gouverneur flamand de la province du Brabant flamand,

* exercice du pouvoir disciplinaire à l'égard des échevins: livré à l'arbitraire d'un gouverneur flamand de la province du Brabant flamand,

* possibilité de nommer un bourgmestre hors conseil: avis conforme à donner par la députation permanente exclusivement flamande du Brabant flamand,

* contentieux électoral: exercé par la députation permanente exclusivement flamande du Brabant flamand;

— pour les habitants francophones de la périphérie:

* emploi des langues: perte de la possibilité, pour les francophones des communes sans facilités, d'employer le français dans leur relations avec les services provinciaux (ex.: demandes d'intervention du fonds de soins médico-socio-pédagogiques pour handicapés, demandes de primes pour handicapés et personnes âgées, démarches concernant la milice, ...),

* emploi des langues: perte de la possibilité pour les francophones d'obtenir la traduction, par les services provinciaux, des actes, certificats, déclarations... émanant des services communaux,

* recours en matière d'autorisation de bâtir et de permis de bâtir: devant la députation permanente exclusivement flamande du Brabant flamand,

* contentieux fiscal: devant la députation permanente exclusivement flamande du Brabant flamand.

De plus, le gouverneur du Brabant traduisait, à la demande des francophones des communes sans statut spécial de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, les actes et documents dont ils avaient besoin.

La perte de ces « facilités » devrait être compensée au moins par la possibilité pour les particuliers de ces communes de recourir aux nouvelles compétences de la Commission permanente de contrôle linguistique.

B. Après l'alinéa 2 du § 7 proposé, ajouter ce qui suit:

« Les avis de la Commission sont publiés au *Moniteur belge* dans les trente jours de leur émission. »

Verantwoording

Een van de grote zwakheden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht is de «vertrouwelijkheid» van de uitgebrachte adviezen.

Die adviezen worden meegedeeld aan de klager.

Aan de Kamers wordt een verslag meegedeeld doch met heel veel vertraging.

Het is volledig verantwoord dat particulieren die het slachtoffer zijn van een schending van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken, snel op de hoogte kunnen worden gebracht van de adviezen die de Vaste Commissie voor Taaltoezicht uitbrengt.

C. In het laatste lid van voorgestelde § 7 de eerste volzin aan te vullen met de woorden «zowel ten aanzien van de klager of de klagers als ten aanzien van alle particulieren die in dezelfde toestand verkeren».

Verantwoording

De bevoegdheid die aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht wordt gegeven om zich in de plaats te stellen van de in gebreke blijvende overheid, zal pas een echte bevoegdheid zijn wanneer de genomen maatregelen niet enkel van toepassing zijn op het geval van de klager of klagers.

Het is wenselijk dat de Vaste Commissie voor Taaltoezicht er door haar optreden kan voor zorgen dat alle particulieren die benadeeld worden — en niet alleen de klager — ervaren dat de vergissingen ook te hunnen opzicht worden rechtgezet.

Deze bepaling zou veel van haar nut verliezen indien de Vaste Commissie voor Taaltoezicht telkens moet wachten op een klacht om te kunnen optreden tegen schendingen van de wet zonder dat ze de bevoegdheid heeft haar optreden te veralgemenen.

Art. 123

In het eerste lid van § 1 van het voorgestelde artikel 65bis te doen vervallen de woorden «in de randgemeenten».

Verantwoording

De privé-personen uit gemeenten zonder bijzonder statuut in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, zien als gevolg van de splitsing van de provincie Brabant de bescherming van hun taalstatuut ten dele verloren gaan.

Om dat verlies goed te maken, wil het amendement de opdrachten van de regeringscommissaris, adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant, tot die gemeenten verruimen.

Art. 125

In § 1 de woorden «vijf jaar» te vervangen door de woorden «tien jaar».

Verantwoording

Om bij het Arbitragehof tot rechter te worden benoemd, vereist de wet momenteel dat men gedurende acht jaar zitting heeft gehad in een assemblee.

Justification

Une des grandes faiblesses de la Commission permanente de contrôle linguistique est la «confidentialité» des avis rendus.

Ceux-ci sont communiqués au plaignant.

Un rapport est remis aux Chambres, mais avec beaucoup de retard.

Il serait tout à fait justifié que les particuliers qui subissent une violation des lois sur l'emploi des langues en matière administrative puissent avoir connaissance rapidement des avis rendus par la C.P.C.L.

C. Au dernier alinéa du § 7 proposé, entre les mots «ou des arrêtés royaux qui s'y rapportent» et les mots «Elle peut récupérer», insérer les mots «tant à l'égard du ou des plaignants que de tous les particuliers connaissant la même situation».

Justification

Le pouvoir donné à la Commission permanente de contrôle linguistique de se substituer à l'autorité défaillante ne sera vraiment efficace que si les mesures prises pour remédier aux défaillances ne s'appliquent pas seulement au seul cas du (ou des) plaignant(s).

Il conviendrait que la C.P.C.L. agisse pour que tous les particuliers touchés par les défaillances dénoncées par un plaignant voient les erreurs corrigées à leur égard également.

Cette disposition perdrait beaucoup de son utilité si la C.P.C.L. devait attendre à chaque fois une plainte pour corriger les violations sans pouvoir généraliser.

Art. 123

A l'alinéa 1^{er} du § 1^{er} de l'article 65bis proposé, supprimer les mots «dans les communes périphériques».

Justification

Les particuliers des communes sans statut spécial de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde perdent une certaine protection linguistique du fait de la scission de la province de Brabant.

Pour compenser cette perte, l'amendement proposé étend les missions du commissaire du gouvernement, gouverneur adjoint de la province du Brabant flamand, à ces communes.

Art. 125

Au § 1^{er}, remplacer les mots «cinq ans» par les mots «dix ans».

Justification

Une période de huit ans est actuellement exigée pour être nommé juge à la Cour d'arbitrage.

De voorgestelde hervorming der instellingen voert het beginsel in dat de Regering dezelfde zittingsperiode heeft als het Parlement («*legislatuurregering*»).

Men weet dus dat de zittingsperiode voortaan vier jaar zal duren zonder dat de Kamers vervroegd ontbonden kunnen worden bij iedere regeringscrisis die ernstig genoeg is.

Omdat men nu met zekerheid weet dat de zittingsperiode vier jaar zal duren, is tien jaar geen overdreven vereiste. Een termijn van vijf jaar daarentegen lijkt nogal kort om toegang te verlenen tot zo'n belangrijke instelling als het Arbitragehof.

Art. 127

Tussen het tweede in het derde lid een nieuw lid te voegen, luidende:

«*De artikelen van deze wet treden eerst in werking drie maanden nadat een volksraadpleging is gehouden vóór de bekrachting door de Koning.*»

Verantwoording

De hervorming der instellingen die dit voorstel invoert, zijn voor de burgers van ons land van het allergrootste belang.

Heel wat privé-personen hebben de indruk dat men hun het stemrecht heeft ontfutseld omdat zij bedrogen werden door een aantal traditionele partijen die de programma's die zij in november 1991 beloofd hadden te verdedigen, totaal hebben verloochend.

Nu men de politiek dichterbij de burger wil brengen, moet men de zaken ook op een democratische manier durven aanpakken en alle burgers de kans bieden hun mening te uiten vóór de Koning de hervorming bekrachtigt.

Les réformes institutionnelles introduisent le principe du gouvernement de législature.

Les législatures seront donc dorénavant d'une durée certaine de quatre ans sans dissolution anticipée des Chambres à chaque crise gouvernementale grave.

Cette certitude de législatures d'une durée de quatre ans montre que la durée de dix ans exigée n'est pas excessive. Le terme de cinq ans, par contre, peut-être un peu court pour ouvrir les portes d'une institution aussi capitale que la Cour d'arbitrage.

Art. 127

Après l'alinéa 2, ajouter un alinéa 3, rédigé comme suit:

«*L'entrée en vigueur des articles de la présente loi n'aura lieu que trois mois après une consultation populaire organisée avant la sanction royale.*»

Justification

Les réformes institutionnelles contenues dans la présente proposition de loi sont capitales pour les citoyens de notre pays.

Beaucoup de particuliers se sentent spoliés de leur droit de vote, car ils ont été trompés par certains partis traditionnels qui trahissent totalement les programmes qu'ils promettaient de défendre en novembre 1991.

A l'heure où l'on veut rapprocher le monde politique du citoyen, il faut oser la démocratie et permettre à tous les citoyens de donner leur avis sur les réformes avant la sanction royale.

Claude DESMEDT.